



**Bầu cử đặc biệt tháng 5
năm 2025**

**Tập thông tin tiếng Việt
cho cử tri Quận Clatsop**

Thông tin cho cử tri

Bầu cử qua thư được kiểm đếm phiếu khi có dấu bưu điện

Bầu chọn của quý vị được kiểm đếm, nếu:

- Lá phiếu của quý vị phải được **đóng dấu bưu điện trước hoặc trong ngày bầu cử**, thứ Ba ngày 20 tháng 5 năm 2025.
- Được Văn phòng Bầu cử Quận Clatsop (Clatsop County Elections) **nhận trước hoặc trong thứ Ba, ngày 27 tháng 5 năm 2025**.
- Quý vị **ký lên phong bì lá phiếu của mình**.
- **Trước khi gửi qua thư lá phiếu vào ngày bầu cử**, bảo đảm quý vị **đã biết thời gian ngừng nhận thư** tại bưu điện địa phương.

Bắt đầu từ 8 giờ tối. Thứ Ba ngày 20 tháng 5, chúng tôi sẽ bắt đầu đăng tổng số phiếu bầu www.clatsopcounty.gov.

Quận Clatsop

Các điểm bỏ phiếu chính thức

Văn phòng Thư ký & Bầu cử Quận Clatsop
(Clatsop County Clerk & Elections Office)
820 Exchange St., Suite 220, Astoria

Giờ mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu, 8:30 sáng – 5 giờ chiều
Ngày Bầu cử: 7 giờ sáng - 8 giờ tối

Thùng bỏ phiếu lái xe qua mở 24 giờ

Astoria

Nằm bên ngoài tại góc đường Exchange và 9th
820 Exchange St., Astoria

Tòa thị chính Thành phố Cannon Beach (Cannon Beach City Hall)

Bên ngoài Tòa thị chính
163 E. Gower, Cannon Beach

Tòa thị chính Thành phố Gearhart (Gearhart City Hall)

Bên ngoài Tòa thị chính
698 Pacific Way, Gearhart

Tòa thị chính Thành phố Seaside (Seaside City Hall)

Bên ngoài Tòa thị chính
989 Broadway, Seaside

Tòa thị chính Thành phố Warrenton (Warrenton City Hall)

Bên ngoài phía sau Tòa thị chính
225 S. Main Ave., Warrenton

Trường Trung học Knappa (Knappa High School)

Bên ngoài Trường Trung học
41535 Old Highway 30, Astoria

Trường Jewell (Jewell School)

Bên ngoài Trường Trung học
83874 Highway 103, Seaside

Dự luật 4-235 – Thành phố Cannon Beach (City of Cannon Beach)

Sửa đổi Hiến chương yêu cầu bầu cử để phát sinh nợ

Câu hỏi: Cannon Beach có nên sửa đổi Hiến chương của mình để yêu cầu bầu cử công khai để phát sinh một số khoản nợ nhất định không?

Tóm tắt: Hiến chương Thành phố yêu cầu phát sinh khoản nợ phải theo luật ngân sách thuộc đô thị và các luật tiểu bang có liên quan khác, bao gồm lệnh cấm phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung, ngoại trừ Trái phiếu Bancroft, mà không có sự bầu cử của công chúng.

Nếu được chấp thuận, dự luật này sẽ sửa đổi hiến chương, để: (1) tạo ra Mức chấp thuận khoản nợ (Debt Approval Level DAL); và (2) yêu cầu bầu cử công khai về tất cả các khoản nợ không khẩn cấp, trái phiếu hoặc thỏa thuận tài chính trên mức DAL. DAL được xác định là 50% Khoản thu hoạt động của Chính phủ trong báo cáo tài chính đã kiểm toán được công bố gần đây nhất.

Dự luật đề xuất này cũng cấm việc tách riêng các yếu tố của dự án để tránh DAL, nhưng cho phép kết hợp các dự án để phát hành trái phiếu.

Dự luật này có một số điểm mơ hồ, chẳng hạn như thiếu định nghĩa về "nợ khẩn cấp" và "Khoản thu hoạt động của chính phủ", thế nào là "dự án" và liệu có cần phải bầu chọn chấp thuận hay chỉ cần bầu cử để phát hành nợ trên mức DAL hay không. Cần có hành động trong tương lai để làm rõ những mơ hồ này.

Nếu dự luật này bị bác bỏ, vẫn cần phải tiến hành bầu cử công khai để phát hành Trái phiếu nghĩa vụ chung (trừ Trái phiếu Bancroft).

Thông tin này được cung cấp bởi Jennifer Barrett, Quản lý Hồ sơ Thành phố

Dự luật 4-236 Thành phố Cannon Beach (City of Cannon Beach)

Sửa đổi Hiến chương làm rõ sự chấp thuận của cử tri đối với việc phát hành nợ

Câu hỏi: Cannon Beach có nên sửa đổi Hiến chương của mình để làm rõ các quy định về chấp thuận của cử tri đối với việc phát hành nợ không?

Tóm tắt: Thành phố phát hành nợ, thường bằng cách bán trái phiếu, để hoàn thành nhiều dự án khác nhau. Dự luật đề xuất này sẽ làm rõ khi nào Hội đồng có thể chấp thuận khoản nợ mà không cần sự chấp thuận của cử tri. Nếu được chấp thuận, dự luật này sẽ yêu cầu Thành phố phải có được sự chấp thuận của cử tri trước khi phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung làm tăng thuế bất động sản. Dự luật này nhằm mục đích làm rõ để bảo vệ khả năng tài trợ cho các dự án thuộc đô thị của Thành phố mà không làm tăng chi phí và chậm trễ. Nội dung này một phần dựa trên Hiến chương mẫu của Liên đoàn các thành phố Oregon.

Thành phố đệ trình dự luật này như một dự luật cạnh tranh với dự luật khởi xướng có tên là Sửa đổi Hiến chương yêu cầu bầu cử để phát hành nợ. Dự luật kia có sự mơ hồ về thời điểm cần có sự chấp thuận của cử tri trước khi Thành phố phát hành nợ. Do sự mơ hồ này, nếu được ban hành, dự luật kia có thể ảnh hưởng đến khả năng phát hành bất kỳ khoản nợ nào của Thành phố, bất kể loại hình hay quy mô dự án. Nếu cả dự luật này và dự luật kia đều được chấp thuận, xung đột sẽ được giải quyết theo hướng có lợi cho dự luật có số bầu chọn chấp thuận lớn hơn.

Bản giải trình

Vào ngày 13 tháng 8 năm 2024, một dự luật khởi xướng có tên *Sửa đổi Hiến chương yêu cầu bầu cử để phát hành nợ* ("Dự luật khởi xướng"), hội đủ tiêu chuẩn để bầu chọn vào tháng 5 năm 2025. Theo luật tiểu bang, sau khi dự luật khởi xướng được trình lên Hội đồng thành phố, Hội đồng có thể chuẩn bị và đệ trình một dự luật cạnh tranh để xem xét tại cùng cuộc bầu cử.

Hội đồng thành phố đệ trình dự luật cạnh tranh này do những điểm mơ hồ hiện hữu và những hậu quả không mong muốn của dự luật khởi xướng. Cụ thể, văn bản của dự luật khởi xướng yêu cầu Thành phố phải tổ chức bầu cử công khai cho các "dự án" "không khẩn cấp" đòi hỏi "các khoản nợ, trái phiếu hoặc thỏa thuận tài trợ vượt quá Mức chấp thuận nợ", nhưng không đưa ra các định nghĩa cần thiết để xác định cách tính "Mức chấp thuận nợ", thế nào là tạo thành "dự án" và thế nào là hội đủ tiêu chuẩn "không khẩn cấp". Dự luật khởi xướng cũng không rõ ràng về việc liệu có cần sự chấp thuận của cử tri hay không. Nếu dự luật khởi xướng này kiến được ban hành, Hội

đồng Thành phố sẽ cần phải hành động để giải quyết những sự mơ hồ này, hành động này sau đó có thể dẫn đến kiện tụng.

Một phân tích về dự luật khởi xướng của các cố vấn pháp lý và tài chính của Thành phố đã kết luận rằng, do những điểm mơ hồ hiện diện trong dự luật khởi xướng, nếu được ban hành, Thành phố có thể phải đệ trình tất cả các khoản nợ tiềm năng cho cử tri, bất kể số tiền nợ hoặc loại dự án.

Hội đồng lo ngại quy định bầu cử bổ sung sẽ làm tăng chi phí và gây ra sự chậm trễ. Các cuộc bầu cử được tổ chức bốn lần một năm và phải thông báo trước 90 ngày, một số cuộc bầu cử yêu cầu Thành phố phải trả chi phí bầu cử. Sự chậm trễ như vậy có thể dẫn đến Thành phố không nhận được các khoản tài trợ hoặc khoản vay chi phí thấp có quy định hạn chót cụ thể và thường có thể dẫn đến tình trạng chi phí tăng cao và mất tính linh hoạt.

Dự luật cạnh tranh này khắc phục sự mơ hồ hiện diện trong dự luật khởi xướng và sẽ cho phép Thành phố tiến hành các dự án thuộc đô thị không làm tăng thuế bất động sản, chẳng hạn như tài trợ cho việc cải thiện hệ thống cấp nước của Thành phố, mà không cần phải bầu cử trước.

Dự luật cạnh tranh nêu rõ rằng sự chấp thuận của cử tri chỉ được quy định trước khi phát hành khoản nợ sẽ làm tăng thuế bất động sản. Nội dung đề xuất tương tự như điều khoản áp dụng của Hiến chương mẫu của các thành phố Oregon của Liên đoàn các thành phố Oregon, Phiên bản thứ 8. Ngoài việc theo dõi Hiến chương mẫu, dự luật cạnh tranh này cũng làm rõ rằng cần có sự chấp thuận của cử tri trước khi Thành phố có thể phát hành khoản nợ làm tăng thuế bất động sản. Cụ thể, nội dung đề xuất yêu cầu sự chấp thuận của cử tri đối với trái phiếu nghĩa vụ chung, là trái phiếu được bảo đảm bằng thuế trên giá trị bất động sản không phải chịu giới hạn của mục 11 hoặc 11b, Điều XI của Hiến pháp Oregon. Quy định này vẫn sẽ có trong hiến chương ngay cả khi quy định đó được bãi bỏ theo luật tiểu bang. Dự luật cạnh tranh này cũng nêu rõ rằng Thành phố có thể phát hành các loại nợ khác mà không cần bầu cử.

Nếu cả dự luật này và dự luật khởi xướng đều được chấp thuận, xung đột sẽ được giải quyết theo hướng có lợi cho dự luật có số bầu chọn chấp thuận lớn hơn.

Thông tin này được cung cấp bởi Jennifer Barrett, Quản lý Hồ sơ Thành phố

Dự luật-4-237-Clatsop.

Gia hạn thuế trưng cầu địa phương trong 5 năm cho hoạt động Khu hội chợ

Câu hỏi: Quận Clatsop có nên thu thuế \$0.07 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho mỗi năm trong 5 năm bắt đầu từ năm 2026-27 cho hoạt động/bảo trì hội chợ không? Dự luật này gia hạn các loại thuế trưng cầu hiện nay của địa phương.

Tóm tắt: Dự luật này cho phép Quận Clatsop thu thuế trưng cầu trên bất động sản với mức \$0.07 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá mỗi năm trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2026-27. Thuế này sẽ được sử dụng để tài trợ cho hoạt động và bảo trì khu hội chợ cũng như hoạt động Hội chợ Quận hàng năm. Dự luật này gia hạn thuế trưng cầu hiện hành ở mức hiện tại, không tăng thuế suất

Dự luật sẽ tài trợ:

- Tiếp tục sử dụng cơ sở vật chất miễn phí hoặc chi phí thấp cho các dự án thanh thiếu niên, từ thiện và lợi ích công cộng.
- Cải thiện nhằm nâng cao tính hữu ích của cơ sở.
- Nỗ lực tiếp thị để thu hút khoản thu cho thuê mới.
- Phát triển Hội chợ thường niên của Quận.

Ước tính tổng thu của thuế này hàng năm:

2026-27: \$608,816.83

2027-28: \$627,081.33

2028-29: \$645,893.77

2029-30: \$665,270.58

2030-31: \$685,228.70

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính.

Bản giải trình

Dự luật này gia hạn mức thuế trưng cầu hoạt động của Khu hội chợ Quận Clatsop (Clatsop County Fairgrounds) với mức 7 xu trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 năm, bắt đầu từ năm 2026-27. Một ngôi nhà có giá trị định giá là \$250,000, ước tính sẽ có mức phí về thuế là \$17.50 mỗi năm.

Khu hội chợ Quận Clatsop (Clatsop County Fairgrounds) phụ thuộc vào nhiều nguồn tài trợ, trong đó thuế trưng cầu này đóng góp một phần quan trọng vào ngân sách. Trong

năm 2024-25, thuế trưng cầu này dự kiến sẽ thu được khoảng \$570,000, giúp trang trải các chi phí hoạt động thiết yếu như nhân sự, bảo trì và khả năng tổ chức các sự kiện cộng đồng quanh năm, bao gồm cả Hội chợ Quận. Riêng thuế trưng cầu này không đủ để tài trợ cho khu hội chợ, cần có thêm nguồn thu từ việc cho thuê không gian sự kiện, hỗ trợ của tiểu bang, ngành du lịch và gỗ để đáp ứng tổng chi phí hoạt động hàng năm của khu hội chợ là khoảng một triệu đô la.

Không gian cho các chương trình dành cho thanh thiếu niên 4-H và FFA, các hoạt động gây quỹ phi lợi nhuận và các hoạt động cộng đồng. Khu hội chợ tổ chức các sự kiện cộng đồng bao gồm lễ hội, cuộc thi rodeo, hòa nhạc, triển lãm ô tô, tiệc quinceanera và đám cưới, qua đó hỗ trợ các doanh nghiệp địa phương. Những sự kiện này thu hút du khách đến chi tiêu tại các khách sạn, nhà hàng và doanh nghiệp địa phương, góp phần vào nền kinh tế địa phương.

Hội chợ sẽ có nhiều thay đổi thú vị khi lễ hội hóa trang sẽ quay trở lại vào năm 2026. Sau nhiều năm không có lễ hội, việc tổ chức lễ hội đánh dấu bước tiến lớn trong việc hồi sinh và tái hiện Hội chợ Quận Clatsop (Clatsop County Fair). Sự bổ sung này sẽ nâng cao trải nghiệm của người tham gia hội chợ, thu hút nhiều người hơn và giúp tạo đà cho sự tăng trưởng trong tương lai. Mục tiêu trong tương lai bao gồm mở rộng các hoạt động giải trí như đua xe bùn, hội chợ thương mại và nhiều sự kiện ngoài trời hơn. Các kế hoạch dài hạn bao gồm phát triển sân thi đấu rodeo, khu vực đua xe thể thao và cải thiện không gian cho các nhà bán hàng.

Khu hội chợ của quận hỗ trợ các chương trình dành cho thanh thiếu niên, cung cấp các cơ hội bồi dưỡng và là nơi tụ họp của cộng đồng. Khu hội chợ Quận Clatsop (Clatsop County Fairgrounds) cũng đóng vai trò là trung tâm sơ tán và nơi trú ẩn trong các thảm họa thiên nhiên, cung cấp các dịch vụ phục hồi quan trọng. Khu hội chợ đóng vai trò quan trọng trong ứng phó khẩn cấp, bảo đảm cộng đồng có không gian an toàn và dễ tiếp cận khi cần, kể cả trong thời kỳ đại dịch để làm địa điểm tiêm chủng hàng loạt.

Nếu được gia hạn, quỹ thu thuế trưng cầu sẽ bảo trì và sửa chữa các tòa nhà, mặt bằng và cơ sở hạ tầng, hỗ trợ hoạt động, cải thiện an toàn và trợ năng sử dụng, đồng thời duy trì chi phí thuê ở mức hợp lý. Nếu không có nguồn tài trợ này, khu hội chợ có thể phải tăng phí cho thuê hoặc giảm sự tiếp cận, ảnh hưởng đến các chương trình và dịch vụ cộng đồng. Ngoài ra, việc thiếu tài trợ có thể làm chậm trễ việc bảo trì và sửa chữa cần thiết, ảnh hưởng đến tình trạng chung và khả năng sử dụng của khu hội chợ.

Ước tính thuế trưng cầu này thu được qua các năm là \$608,817 năm 2026-27, \$627,081 năm 2027-28, \$645,894 năm 2028- 29 và \$665,271 năm 2029-30 và \$685,229 năm 2030-31. Các quỹ này sẽ hỗ trợ khu hội chợ hoạt động, cải thiện và các hoạt động kinh tế, văn hóa tại Quận Clatsop. Khả năng tổ chức nhiều sự kiện khác nhau của khu hội chợ góp phần đáng kể vào nền kinh tế địa phương bằng cách thu hút du khách và hỗ trợ các doanh nghiệp địa phương.

Hội đồng Khu Hội chợ Quận Clatsop (Clatsop County Fair Board), một ủy ban tình nguyện, quản lý các hoạt động tại khu hội chợ theo luật Oregon (ORS 565). Việc gia hạn thuế trưng cầu này sẽ giúp duy trì khu hội chợ như một tài sản cộng đồng, hỗ trợ các truyền thống địa phương, hoạt động kinh tế và các dịch vụ thiết yếu. Việc tiếp tục hoạt động của khu hội chợ có vai trò quan trọng trong việc bảo tồn di sản địa phương và tạo ra địa điểm tham gia cộng đồng và phát triển kinh tế.

Thông tin này được cung cấp bởi: Don Bohn, Giám đốc Quận Clatsop